

Official Journal

of the European Communities

Volume 16 No L 219

7 August 1973

English Edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Regulation (EEC) No 2145/73 of the Commission of 6 August 1973 fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Regulation (EEC) No 2146/73 of the Commission of 6 August 1973 fixing the premiums to added to the levies on cereals, flour and malt	3
Regulation (EEC) No 2147/73 of the Commission of 6 August 1973 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals	5
Regulation (EEC) No 2148/73 of the Commission of 6 August 1973 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	7
Regulation (EEC) No 2149/73 of the Commission of 3 August 1973 opening an invitation to tender for the mobilization of common wheat as aid for the Kingdom of Morocco, the Eastern Republic of Uruguay, the Republic of Chile, and Malta	8
Regulation (EEC) No 2150/73 of the Commission of 6 August 1973 on the calculation of the special import price for adult bovine animals	15
Regulation (EEC) No 2151/73 of the Commission of 6 August 1973 amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice	19
Regulation (EEC) No 2152/73 of the Commission of 6 August 1973 altering the refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	23

II *Acts whose publication is not obligatory*

Commission

73/236/EEC :

Commission Decision of 4 August 1973 adopting safeguard measures applicable to durum wheat exported outside the Community	25
---	----

Contents (continued)

Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972) 27

Open procedures 29

Restricted procedures 34

I

(Acts whose publication is obligatory)

REGULATION (EEC) No 2145/73 OF THE COMMISSION**of 6 August 1973****fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2076/73⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;

- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying the provisions contained in Regulation (EEC) No 2076/73 to the offer prices and today's quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 7 August 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 August 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 6 August 1973 fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CCT heading No	Description of goods	u.a./ton
10.01 A	Common wheat, and meslin	2.00
10.01 B	Durum wheat	0 ⁽¹⁾⁽⁴⁾
10.02	Rye	30.65 ⁽⁵⁾
10.03	Barley	0
10.04	Oats	12.30
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	3.97 ⁽²⁾⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	15.51
10.07 C	Grain sorghum	11.62
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	21.55
11.01 B	Rye flour	61.66
11.02 A I a	Durum wheat groats and meal	0
11.02 A I b	Common wheat groats and meal	23.27

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽²⁾ Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

⁽³⁾ Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

⁽⁴⁾ Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽⁵⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 2146/73 OF THE COMMISSION**of 6 August 1973****fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73 ⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No 2077/73 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity ;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each

of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered as shown in the Tables annexed to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt is hereby fixed as shown in the Tables annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 7 August 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 August 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 3.

ANNEX

to the Commission Regulation of 6 August 1973 fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour ⁽¹⁾

(u.a./ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 8	1st period 9	2nd period 10	3rd period 11
10.01 A	Common wheat, and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0.36	0.36	1.08
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	0.30	0.30	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

(¹) The period of validity of the licence is limited to thirty days in accordance with Regulation (EEC) No 1455/73 (OJ No L 144, 31. 5. 1973, p. 73).

B. Malt

(u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Current 8	1st period 9	2nd period 10	3rd period 11	4th period 12
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

REGULATION (EEC) No 2147/73 OF THE COMMISSION**of 6 August 1973****altering the corrective amount applicable to the refund on cereals**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾, and in particular the second sentence of the first subparagraph of Article 16(4) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas, the corrective amount applicable to the refund on cereals was fixed by Regulation (EEC) No 2117/73⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;

- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, taking foreseeable developments on the market into account, the corrective amount at present applicable to the refund on cereals should be altered;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The corrective amount referred to in Article 16(4) of Regulation No 120/67/EEC which is applicable to the export refunds fixed in advance in respect of cereals is hereby altered as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 7 August 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 August 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 215, 3. 8. 1973, p. 5.

ANNEX

to the Commission Regulation of 6 August 1973 fixing the premiums to be added to the
to the refund on cereals

(u.a./ton)								
CCT heading No	Description of goods	Current 8	1st period 9	2nd period 10	3rd period 11	4th period 12	5th period 1	6th period 2
10.01 A	Common wheat, and mes- lin	—	—	—	—	—	—	—
10.01 B	Durum wheat	—	—	—	—	—	—	—
10.02	Rye	—	—	—	—	—	—	—
10.03	Barley	—	—	—	—	—	—	—
10.04	Oats	—	—	—	—	—	—	—
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	—	—	—	—	—	—	—
10.07 C	Grain sorghum	—	—	—	—	—	—	—

REGULATION (EEC) No 2148/73 OF THE COMMISSION

of 6 August 1973

fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1928/73⁽²⁾, and in particular Article 14 (7) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1738/73⁽³⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity ;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each

of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1738/73 to the information at present available to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The levies referred to in Article 14 (1) of Regulation No 1009/67/EEC are, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 7 August 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 August 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 176, 30. 6. 1973, p. 30.

ANNEX

CCT heading No	Description of goods	Levy (u.a./100 kg)
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid :	
	A. Denatured :	
	i. White sugar	8.11
	II. Raw sugar	6.50 ⁽¹⁾
	B. Undenatured :	
	I. White sugar	8.11
	II. Raw sugar	6.50 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

REGULATION (EEC) No 2149/73 OF THE COMMISSION

of 3 August 1973

opening an invitation to tender for the mobilization of common wheat as aid for the Kingdom of Morocco, the Eastern Republic of Uruguay, the Republic of Chile, and Malta

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1693/72⁽³⁾ of 3 August 1972 laying down the conditions for the mobilization of cereals as food aid, and in particular Article 6 thereof;

Whereas on 23 May 1972 the Council of the European Communities declared that by way of Community action it proposed to grant to the Kingdom of Morocco 25 000 tons of common wheat under the 1971/72 food aid programme; whereas on 14 May 1973 it declared that by way of Community action it proposed to grant to the Eastern Republic of Uruguay 10 000 tons of common wheat, to the Republic of Chile 20 000 tons of common wheat and to Malta 2 500 tons of common wheat, under the 1972/73 food aid programme;

Whereas examination of the State of the cereals market as regards intervention in Germany indicates that Article 3(2) of Council Regulation (EEC) No 1693/72 should be given application, and in particular that the cereals stocked in the storage depots of the intervention agency of the abovementioned Member State should be mobilized and the terms of mobilization laid down;

Whereas, in the case of cereals held by intervention agencies, an invitation to tender must be issued in respect of the loading, transport and delivery *cif*, that is up to the point when presence of the goods in the ship's hold at the port of unloading is verified;

Whereas the intervention agency of the Member States concerned should be made responsible for organizing the invitation to tender;

Whereas contracts should be awarded to the tenderers who make the best offers;

Whereas it must be made clear who is to bear any costs which arise where *force majeure* makes it impossible for the operation in question to be completed within the time stipulated;

Whereas provision should be made for security to be given to guarantee fulfilment of the obligations arising by nature of participation in the invitation to tender;

Whereas the Commission must be informed without delay of the tenders submitted in response to the invitation and of those accepted by the intervention agency;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. An invitation to tender shall be issued, by way of Community food aid actions, for the supply of common wheat to:

- the Eastern Republic of Uruguay : 10 000 tons (lot No 1),
- the Republic of Chile : 20 000 tons (lot No 2),
- Kingdom of Morocco : 25 000 tons (lot No 3),
- Malta : 2 500 tons (lot No 4).

The tenders are in respect of loading, transport and delivery *fob*. The tendering procedure shall take place in the Federal Republic of Germany and shall be in respect of four separate lots.

2. The invitation to tender provided for in paragraph 1 shall be for the carriage in bulk of a quantity of wheat from the place of storage to the point of delivery *fob* that is the point at which the merchandise is deposited in the ship's hold at the port of embarkation.

3. The successful tenderers shall deliver the goods provided for in paragraph 1 *fob* at the ports specified in the Annex.

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 178, 5. 8. 1972, p. 3.

Article 2

The wheat shall be collected from the intervention agency of the Federal Republic of Germany, at the storage depots specified in the Annex.

Article 3

1. The award of tenders shall take place on 17 August 1973.
2. The closing date for submission of tenders shall be 17 August 1973 at 12 noon.
3. The notice of invitation to tender shall be published in the *Official Journal of the European Communities* not less than 10 days before the closing date for submission of tenders.

Article 4

Contracts shall be awarded to the tenderer or tenderers who offer the most favourable terms.

However, if it appears that the tenders submitted do not reflect normal market rates, the intervention agency may cancel the invitation to tender.

Article 5

1. The successful tenderer shall give security in an amount of 10 units of account per metric ton; the purpose of such security is to guarantee performance of the operations specified in Articles 1 and 2. The security shall be forfeit if those operations are not carried out within the time stipulated, save as regards quantities not delivered by reason of *force majeure*.
2. The security provided for in paragraph 1 may be given in the form of a cash deposit or of a guarantee issued by a credit institution satisfying the criteria laid down by the Member States concerned.

Article 6

The common wheat to be supplied pursuant to Article 1 must be of sound, fair and marketable quality and correspond at least to the standard quality for which the intervention price is fixed, except that the moisture content shall not exceed 15 % and a maximum tolerance of 3 % in respect of sprouted grains and 1 % in respect of miscellaneous impurities shall be allowed.

Article 7

1. The intervention agency of the Federal Republic of Germany shall be responsible for organizing the invitation to tender provided for by this Regulation.
2. It shall forthwith communicate to the Commission a list of the firms which have responded to the invitation to tender, specifying the terms of each tender, together with the names and business names of the successful tenderers.
3. The intervention agency shall request the successful tenderers to supply the following information:
 - (a) after each shipment a certificate showing the quantities despatched and the quality of the products;
 - (b) the date of departure of the ships.

The information indicated above shall be forwarded by the intervention agency to the Commission immediately upon receipt.

Article 8

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 August 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

ANNEXE / ANHANG / ALLEGATO / BIJLAGE / BILAG / ANNEX

Numéro du lot Nummer der Lose Numero della partita Nummer van de partij Partiets nummer Number of lot	Port d'embarquement Verschiffungshafen Porto d'imbarco Haven van inlading Indskibningshavn Port of shipment	Tonnage à mettre en fob Nach fob zu bringende Menge Tonnellaggio da mettere in fob Fob aan te leveren hoeveelheid Mængde til levering fob Tonnage fob	Nom et adresse du stockeur Name und Adresse des Lagerhalters Nome e indirizzo del detentore Naam en adres van de entrepouhouder Lagerindehaverens navn og adresse Address of store	Lieu de stockage Ort der Lagerhaltung Luogo di accantonamento Adres van de opslagplaats Lagerplads Town at which stored
1	Ports communautaires Gemeinschaftshäfen Porti comunitari Havens van de Gemeenschap Fællesskabshavne Community ports	10 000 t dont : davon : di cui : waarvan : deraf : whereof : 1 029 42 1 200 961 991 115 1 000 600 47 1 850 317	Bayer. Lagerversorgung GmbH u. Co. München, Zst 875 Aschaffenburg Goldbacher Straße 110 Rhenania, Schiff. u. Sped. GmbH 875 Aschaffenburg Wertstraße 1 Lag. Betrieb Lechfeldmühle, W. Plössl 89 Augsburg 41 Postfach 11 Bayer. Lagervers. GmbH u. Co. München, Zst 858 Bayreuth 5 Postfach 902 Bayer. Lagervers. GmbH u. Co. München, Zst 858 Bayreuth Postfach 902 Hans Egger KG 8058 Erding Postfach 89 Forstinger Lag. u. Sped. Ebersberg 8019 Ebersberg Postfach 41 J.B. Stierstorfer 8442 Geiselhöring Postfach 21 J.B. Stierstorfer 8442 Geiselhöring Postfach 21 G.G. Vogelmaier U.S. 838 Landau Postfach 123 Moosburger Lag. Betr. u. Sped. Braun KG 8052 Moosburg Postfach 268	Aschaffenburg Aschaffenburg Augsburg Bamberg Bayreuth Erding Forsting Geiselhöring Geiselhöring Landau Moosburg

Numéro du lot Nummer der Lose Numero della partita Nummer van de partij Partiets nummer Number of lot	Port d'embarquement Verschiffungshafen Porto d'imbarco Haven van inlading Indskibningshavn Port of shipment	Tonnage à mettre en fob Nach fob zu bringende Menge Tonnellaggio da mettere in fob Fob aan te leveren hoeveelheid Mængde til levering fob Tonnage fob	Nom et adresse du stockeur Name und Adresse des Lagerhalters Nome e indirizzo del detentore Naam en adres van de entrepouhouder Lagerindehaverens navn og adresse Address of store	Lieu de stockage Ort der Lagerhaltung Luogo di accantonamento Adres van de opslagplaats Lagerplads Town at which stored
		652	Bayer. Lagerversorgung GmbH u. Co. München, Zst München-Feldm. 8 München 50 Ponkratzstraße 1	München
		432	Bayer. Lagerversorgung GmbH u. Co. München, Zst München-Feldm. 8 München 50 Ponkratzstraße 1	München
		764	Reitberger u. Schüssler Lag. u. Sped. 87 Würzburg 2 Postfach 861	Nürnberg
2		20 000 t dont : davon : di cui : waarvan : deraf : whereof : 590 1 007 2 643 1 000 1 500 1 000 1 000 840 800 800 821 847 800 700 728	Lagereibetrieb Hettenshausen 8900 Augsburg 41 Postfach 11 Viktor Seifert 8700 Würzburg 2 Postfach 1173 Vereinigte Landwarenkaufleute in Süddeutschland, Lagerland, EGmbH 8000 München 2 Postfach 202 509 Heinrich Jungmayer OHG 8442 Geiselhöring Dingolfinger Straße 26 Leonhard Engert OHG 8701 Herrnberechthaus Am Bahnhof 87 Baspeg, Bamberger Sped. u. Getreide- lager GmbH u. Co. KG 1000 Bamberg Mainstraße 4 Josef Scherer sen. 8905 Mering Augsburger Straße 40 Ges. f. Lagereibetriebe mbH 85 Nürnberg Laufer Torgraben 8 dto. dto. dto. dto. dto. dto. dto.	Hettenshausen Würzburg Weiden Geiselhöring Gnötzheim Lichtenfels Mering Rosenheim Wiesau Wiedersbach Weißenburg Ochsenfurt Plattling Reichertshofen Seubelsdorf

Numéro du lot Nummer der Lose Numero della partita Nummer van de partij Partiets nummer Number of lot	Port d'embarquement Verschiffungshafen Porto d'imbarco Haven van inlading Indskibningshavn Port of shipment	Tonnage à mettre en fob Nach fob zu bringende Menge Tonnellaggio da mettere in fob Fob aan te leveren hoeveelheid Mængde til levering fob Tonnage fob	Nom et adresse du stockeur Name und Adresse des Lagerhalters Nome e indirizzo del detentore Naam en adres van de entrepouhouder Lagerindehaverens navn og adresse Address of store	Lieu de stockage Ort der Lagerhaltung Luogo di accantonamento Adres van de opslagplaats Lagerplads Town at which stored
		818	Andr. Schweyer KG 8938 Buchloe Ladehof 2-4	Buchloe
		287	Baywa AG 8000 München 1 Postfach 590	Straubing
		1 297	dto.	Wallersdorf
		750	Ges. f. Lagereibetriebe mbH 8500 Nürnberg Laufer Torgraben 8	Töging
		582	dto.	Pfarrkirchen
		1 000	Manfr. Stierstorfer 8442 Geiselhöring Stadtplatz 1 A	Geiselhöring
		190	Reitberger u. Schüssler Lagerhs. u. Sped. 8700 Würzburg 2 Postfach 861	Bergtheim
3		25 000 t dont : davon : di cui : waarvan : deraf : whereof : 98 2 150 2 850 36 103 12 750 500	Udenia NV Rotterdam Veerhaven 14/15 Westfälische Transport-AG 698 Wertheim/Bestenheid Mainhafen — Postfach 1222 Silo u. Lagerei GmbH 71 Heilbronn Gottl.-Daimler-Straße 25 Städt. Lagerhaus u. Umschlagbetrieb 86 Bamberg Lagerhausstraße 6 dto. dto. Vilstal-Silo 8316 Frontenhausen-Feldmühle über Landshut/Bayern Bayer. Lagerversorgung GmbH u. Co München, Zst 858 Bayreuth 5 Postfach 902	Rotterdam-Zuid Wertheim Heilbronn Bamberg Bamberg Bamberg Frontenhausen Grafenwöhr

Numéro du lot Nummer der Lose Numero della partita Nummer van de partij Partiets nummer Number of lot	Port d'embarquement Verschiffungshafen Porto d'imbarco Haven van inlading Indskibningshavn Port of shipment	Tonnage à mettre en fob Nach fob zu bringende Menge Tonnellaggio da mettere in fob Fob aan te leveren hoeveelheid Mængde til levering fob Tonnage fob	Nom et adresse du stockeur Name und Adresse des Lagerhalters Nome e indirizzo del detentore Naam en adres van de entrepouhouder Lagerindehaverens navn og adresse Address of store	Lieu de stockage Ort der Lagerhaltung Luogo di accantonamento Adres van de opslagplaats Lagerplads Town at which stored
		500	Josef Prinz Landw. Lghs. u. Lag.-Betrieb 8311 Marklkofen über Landshut-Bayern	Marklkofen/Ndb.
		324	Bayer. Lagerversorgung GmbH u. Co. München, Zst 84 Regensburg Donaustaufferstraße 257	Regensburg
		644	Stadtlagerhaus Regensbg. GmbH 84 Regensburg Wiener Straße 30 231	Regensburg
		231	dto.	Regensburg
		626	dto.	Regensburg
		310	dto.	Regensburg
		1 023	Nürlag, Nürnberger Umschl. u. Lghs. Ges. mbH u. Co. KG 85 Nürnberg Dianastraße 104	Schwabach
		700	Stefan Meister Getreidelghs. 854 Schwabach Postfach 1542	Schwabach
		1 352	Ges. f. Lagereibetr. mbH, Zst. 85 Nürnberg Laufer Torgraben 8	Schwandorf
		500	dto.	Wildflecken
		3 488	Hans Ertl OHG 84 Regensburg Landshuter Straße 8	Ingolstadt
		600	Ges. f. Lagereibetr. mbH, Zst. 85 Nürnberg Laufer Torgraben 8	Altötting
		750	dto.	Dachau
		700	dto.	Forchheim
		600	dto.	Freising
		800	dto.	Gersthofen
		600	dto.	Kaufering
		600	dto.	Lindau
		600	dto.	Niederlindhart
		1 045	dto.	Nördlingen
		1 000	Lag.-Betrieb 8068 Hettenshausen, Post Pfaffenhofen/Ilm	Hettenshausen
		1 000	Josef Kellermeier KG 8495 Roding/Opf. Falkensteiner Straße 1	Roding/Opf.
		508	Bayer. Lagervers. GmbH u. Co. 8 München 8 Orleansstraße 6	Großaitingen

Numéro du lot Nummer der Lose Numero della partita Nummer van de partij Partiets nummer Number of lot	Port d'embarquement Verschiffungshafen Porto d'imbarco Haven van inlading Indskibningshavn Port of shipment	Tonnage à mettre en fob Nach fob zu bringende Menge Tonnellaggio da mettere in fob Fob aan te leveren hoeveelheid Mængde til levering fob Tonnage fob	Nom et adresse du stockeur Name und Adresse des Lagerhalters Nome e indirizzo del detentore Naam en adres van de entrepouhouder Lagerindehaverens navn og adresse Address of store	Lieu de stockage Ort der Lagerhaltung Luogo di accantonamento Adres van de opslagplaats Lagerplads Town at which stored
4		2 500 t dont : davon : di cui : waarvan : deraf : whereof : 849 1 651	Rhenus AG 32 Hildesheim Postfach 108 Rhenus AG 32 Hildesheim Postfach 108	Bornum Rhumspringe

REGULATION (EEC) No 2150/73 OF THE COMMISSION**of 6 August 1973****on the calculation of the special import price for adult bovine animals**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal, as last amended by Regulation (EEC) No 187/73⁽²⁾, and in particular Article 10 (6) thereof;

Whereas, pursuant to Article 10 (1) (a) of Regulation (EEC) No 805/68, a special import price may be fixed for calves and adult bovine animals originating in and coming from third countries with a commercial structure and systems of cattle production comparable to those existing in the Community, on condition that such countries keep a regular record of quoted prices;

Whereas a review of third-country markets has shown that a special import price may be applied in respect of adult bovine animals imported from Austria, Sweden and Switzerland; whereas the Governments of those countries have undertaken *inter alia* to notify regularly the prices recorded on the markets of their countries;

Whereas it is, therefore, necessary to lay down rules for determining prices and in particular to specify the most representative markets, the qualities to be taken into account, the weighting to be accorded to each such quality and any corrective amounts required in order to make prices comparable;

Whereas the prices thus determined for each of the countries concerned should, moreover, be weighted according to the quantities generally imported into the Community from each such country;

Whereas, however, no special import price should be fixed unless that price would be appreciably higher than the import price referred to in Article 10 (1) of Regulation (EEC) No 805/68;

Whereas the third countries concerned may, in particular because of health protection regulations, find it necessary to take measures affecting quoted prices; whereas in such cases it would not always be proper to take such prices into account as they would not reflect the normal trend of the market; whereas criteria should, therefore, be laid down which may be applied by the Commission in such a situation;

Whereas to prevent the levy from being altered too frequently a certain margin should be specified within which variations in the factors used to calculate the import price would not require any change in that price;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Beef and Veal;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

A special import price as referred to in Article 10 (1) (a) of Regulation (EEC) No 805/68 shall be fixed, in the matter provided in this Regulation, for adult bovine animals originating in and coming from Austria, Sweden and Switzerland.

Article 2

1. The special import price for adult bovine animals shall be the average, as weighted by the coefficients laid down in Annex I, of the quoted prices for adult bovine animals in the third countries referred to in Article 1.

2. Quoted prices for adult bovine animals in each of the third countries concerned shall be determined having regard to the data indicated in Annex II.

Article 3

No special import price shall be fixed if such price would exceed by less than 1 unit of account per 100 kilogrammes live weight the import price as fixed in accordance with Article 10 (1) of Regulation (EEC) No 805/68.

Article 4

Should one or more of the third countries referred to in Article 1 take, in particular for health protection reasons, measures affecting the quoted prices recorded on their markets, the Commission may base itself on the prices last recorded on the market or markets in question before such measures were put into effect.

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 23.

Article 5

Where any special import price as calculated in accordance with the foregoing Articles differs by less than 0.5 unit of account per 100 kilogrammes live weight from the price previously used to calculate the levy, the latter price may continue to be applied.

Article 6

The special import price shall be calculated once weekly and shall be used to calculate levies taking

effect on the Monday following the day on which it was fixed.

Article 7

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply for the first time for the calculation of levies from 13 August 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 August 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

ANNEX I

Coefficients to be used in calculating the import price for adult bovine animals :

Austria	72
Sweden	25
Switzerland	3

ANNEX II

A. Austria

1. Representative markets :

Linz, Salzburg, Vienna (arithmetic mean)

2. Qualities and coefficients

<i>Qualities</i>	<i>Weighting coefficients</i>
Stiere	53
Ochsen	4
Kalbinnen	10
Kühe	33

B. Sweden

1. Representative markets and weighting coefficients :

Stockholm (67), Goteborg (33)

2. Qualities and coefficients

<i>Qualities</i>	<i>Coefficients for conversion into live weight</i>	<i>Weighting coefficients</i>
Ko och äldre tjur klass 1	49	13.5
Ko och äldre tjur klass 1 —	47	15.8
Ko och äldre tjur klass 2	46	8.4
Kviga + kokviga klass 1	51	13.3
Kviga + kokviga klass 1 —	49	7.1
Stut klass 1 +	53	4.1
Stut klass 1	51	4.4
Ungtjur klass 1 +	55	18.2
Ungtjur klass 1	53	15.2

3. Corrective amounts to be added to the quotations recorded

Ko och äldre tjur	: 72.00 Skr 100 kg,
Kviga + kokviga	: 78.00 Skr/100 kg,
Stut	: 85.00 Skr/100 kg,
Ungtjur	: 92.00 Skr/100 kg.

C. Switzerland

1. Representative market (Quotation centre) :

Berne.

2. Qualities and coefficients :

<i>Qualities</i>	<i>Weighting coefficients</i>
Génisses et bœufs A	18.8
Génisses et bœufs B	9.9
Génisses et bœufs C	2.6
Génisses et bœufs D	1.7
Vaches A	4.7
Vaches B	3.1
Vaches C	14.6
Vaches D	14.0
Vaches E	15.6
Taureaux A 1	7.5
Taureaux A 2	2.4
Taureaux B 1	2.0
Taureaux B 2	1.2
Taureaux C	1.0
Taureaux D	0.5
Taureaux E	0.4

REGULATION (EEC) No 2151/73 OF THE COMMISSION**of 6 August 1973****amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to the Treaty ⁽¹⁾ concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels 22 January 1972;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 229/73 ⁽²⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for cereals and fixing these amounts for certain products, as amended by Regulation (EEC) No 1967/73 ⁽³⁾, and in particular Article 7 thereof;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 243/73 ⁽⁴⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for rice and fixing these amounts for certain products, and in particular Article 5 thereof;

Whereas compensatory amounts for cereals and rice have been fixed pursuant to Regulation (EEC) No 2100/73 ⁽⁵⁾ as last amended by Regulation (EEC) No 2144/73 ⁽⁶⁾;

Whereas the application of the rules referred to in Regulation (EEC) No 2100/73 requires that the amounts at present in force should be amended as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amounts applicable as compensatory amounts shown in the Annexes to amended Regulation (EEC) No 2100/73 are amended as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 7 August 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 August 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 27, 1. 2. 1973, p. 25.

⁽³⁾ OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 8.

⁽⁴⁾ OJ No L 29, 1. 2. 1973, p. 26.

⁽⁵⁾ OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 57.

⁽⁶⁾ OJ No L 216, 4. 8. 1973, p. 18.

ANNEXE A — BILAG A — ANHANG A — ALLEGATO A — BIJLAGE A — ANNEX A

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les céréales

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for korn

Für Getreide als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i cereali

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor granen

Amounts applicable as compensatory amounts for cereals

(RE/UC/u.a./1 000 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolldarfs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
10.01 A	2,00	2.00	2.00
10.02	—	13.80	30.00
10.05 B	—	2.00	2.00

(¹) Le montant applicable pour le froment tendre ayant été rendu impropre à la consommation humaine par la dénaturation visée à l'article 7 du règlement n° 120/67/CEE est celui applicable pour l'orge.

(¹) Beløbet for blød hvede, der efter bestemmelserne i artikel 7 i forordning nr. 120/67/EØF ved denaturering er blevet gjort uegnet til menneskeføde, er det, der anvendes for byg.

(¹) Der Betrag für Weichweizen, der durch Denaturierung im Sinne des Artikels 7 der Verordnung Nr. 120/67/EWG für die menschliche Ernährung ungeeignet gemacht wurde, ist der für Gerste anwendbare Ausgleichsbetrag

(¹) L'importo applicabile al frumento tenero reso inadatto al consumo umano in seguito alla denaturazione di cui all'articolo 7 del regolamento n. 120/67/CEE è quello applicabile all'orzo.

(¹) Voor zachte tarwe die voor menselijke consumptie ongeschikt is gemaakt door de denaturering als bedoeld in artikel 7 van Verordening nr. 120/67/EEG is het bedrag voor gerst van toepassing.

(¹) The amount for common wheat rendered unfit for human consumption by denaturing as specified in Article 7 of Regulation No 120/67/EEC shall be that applicable to barley.

ANNEXE C — BILAG C — ANHANG C — ALLEGATO C — BIJLAGE C — ANNEX C

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les produits transformés à base de céréales et de riz

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for produkter, der er forarbejdet på basis af korn og ris

Für Getreide- und Reisverarbeitungserzeugnisse als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i prodotti trasformati dei cereali e del riso

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

Amounts applicable as compensatory amounts for products processed from cereals or rice

(RE/UC/u.a./100 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolldarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
11.01 A ⁽¹⁾	0,200	0-200	0-200
11.01 B ⁽¹⁾	—	1-822	4-200
11.01 E I ⁽¹⁾	—	0-280	0-280
11.01 E II ⁽¹⁾	—	0-204	0-204
11.02 A I ⁽¹⁾	0,600	0-600	0-600
11.02 A II ⁽¹⁾	—	1-932	4-200
11.02 A V a) 1 ⁽¹⁾	—	0-280	0-280
11.02 A V a) 2 ⁽¹⁾	—	0-280	0-280
11.02 A V b) ⁽¹⁾	—	0-204	0-204
11.02 B II a) ⁽¹⁾	0,266	0-266	0-266
11.02 B II b) ⁽¹⁾	—	1-835	3-990
11.02 B II c) ⁽¹⁾	—	0-280	0-280
11.02 B II d) ⁽¹⁾	0,280	0-280	0-280
11.02 C I ⁽¹⁾	—	1-932	4-200
11.02 C II ⁽¹⁾	—	0-280	0-280
11.02 D I ⁽¹⁾	0,204	0-204	0-204
11.02 D II ⁽¹⁾	—	1-408	3-060
11.02 D V ⁽¹⁾	—	0-204	0-204
11.02 E II a) ⁽¹⁾	0,280	0-280	0-280
11.02 E II b) ⁽¹⁾	—	1-932	4-200
11.02 E II c) ⁽¹⁾	—	0-280	0-280
11.02 F I ⁽¹⁾	0,204	0-204	0-204
11.02 F II ⁽¹⁾	—	1-408	3-060
11.02 F V ⁽¹⁾	—	0-204	0-204
11.02 G I	0,050	0-050	0-050
11.02 G II	—	0-050	0-050
11.06 B II	—	0-322	0-322
11.07 A I a)	0,356	0-356	0-356
11.07 A I b)	0,266	0-266	0-266
23.02 A I a)	0,016	0-032	0-032
23.02 A I b) 1	0,016	0-032	0-032
23.02 A I b) 2	0,016	0-032	0-032
23.02 A II a)	0,016	0-032	0-032
23.02 A II b)	0,016	0-032	0-032
23.07 B I a) 1	—	0-032	0-032
23.07 B I a) 2	—	0-032	0-032
23.07 B I b) 1	—	0-100	0-100
23.07 B I b) 2	—	0-100	0-100
23.07 B I c) 1	—	0-150	0-150
23.07 B I e) 2	—	0-150	0-150

(¹) Pour la distinction entre les produits des n^{os} 11.01 et 11.02, d'une part, et ceux de la sous-position 23.02 A, d'autre part, sont considérés comme relevant des n^{os} 11.01 et 11.02 les produits ayant simultanément :

- Kim af korn samt mel deraf tariferes under alle omstændigheder under pos. 11.02.
- une teneur en amidon (déterminée d'après la méthode polarimétrique Ewers modifiée) supérieure à 45 % (en poids) sur matière sèche.
 - une teneur en cendres (en poids) sur matière sèche (déduction faite des matières minérales ayant pu être ajoutées) inférieure ou égale à 1,6 % pour le riz, 2,5 % pour le froment et le seigle, 3 % pour l'orge, 4 % pour le sarrasin, 5 % pour l'avoine et 2 % pour les autres céréales.

Les germes de céréales, même en farines, relèvent en tout cas du n^o 11.02.

(¹) Med henblik på sondringen mellem varer tariferet under pos. 11.01 og 11.02 på den ene side og under pos. 23.02 A på den anden side anses som tariferet under pos. 11.01 og 11.02 varer, der samtidig har

- et indhold af stivelse (bestemt ved Ewers modificerede polarimetrisk metode) på over 45 vægtprocent, beregnet på grundlag af tørsubstansen,
- et askeindhold (efter fradrag af eventuelle tilsatte mineralske stoffer) på 1,6 vægtprocent eller derunder for ris, 2,5 vægtprocent eller derunder for hvede og rug, 3 vægtprocent eller derunder for byg, 4 vægtprocent eller derunder for boghvede, 5 vægtprocent eller derunder for havre og 2 vægtprocent eller derunder for de øvrige kornsorter, beregnet på grundlag af tørsubstansen.

(¹) Für die Abgrenzung der Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 von denen der Tarifstelle 23.02 A gelten als Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 Erzeugnisse, die gleichzeitig folgendes aufweisen :

- einen auf den Trockenstoff bezogenen Stärkegehalt (bestimmt nach dem abgeänderten polarimetrischen Ewers-Verfahren) von mehr als 45 Gewichtshundertteilen,
- einen auf den Trockenstoff bezogenen Aschegehalt (abzüglich etwa zugesetzter Mineralstoffe), der bei Reis 1,6 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Weizen und Roggen 2,5 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Gerste 3 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Buchweizen 4 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Hafer 5 Gewichtshundertteile oder weniger und bei anderen Getreidearten 2 Gewichtshundertteile oder weniger beträgt.

Getreidekeime, auch gemahlen, gehören auf jeden Fall zur Tarifnummer 11.02.

(¹) Per la distinzione tra i prodotti delle voci nn. 11.01 e 11.02 da un lato, e quelli della sottovoce 23.02 A dall'altro, si considerano come appartenenti alle voci nn. 11.01 e 11.02 i prodotti che abbiano simultaneamente :

- un tenore in amido (determinato in base al metodo polarimetrico Ewers modificato), calcolato sulla materia secca, superiore al 45 % (in peso),
- un tenore in ceneri (in peso), calcolato sulla materia secca (dedotte le sostanze minerali che possono essere state aggiunte), inferiore o pari a 1,6 % per il riso, a 2,5 % per il frumento e la segala, a 3 % per l'orzo, a 4 % per il grano saraceno, a 5 % per l'avena ed a 2 % per gli altri cereali.

I germi di cereali, anche sfarinati, rientrano comunque nella voce n. 11.02.

(¹) Voor het onderscheid tussen de produkten van de nummers 11.01 en 11.02 enerzijds en die van de onderverdeling 23.02 A anderzijds, worden geacht onder de nummers 11.01 en 11.02 te vallen de produkten die tegelijkertijd :

- een zetmeelgehalte hebben (bepaald volgens de gewijzigde polarimetrische methode van Ewers) van meer dan 45 gewichtspercenten, berekend op de droge stof, en
- een asgehalte hebben (onder aftrek van eventueel toegevoegde minerale stoffen), berekend op de droge stof, van ten hoogste : 1,6 gewichtspercent voor rijst, 2,5 gewichtspercenten voor tarwe en rogge, 3 gewichtspercenten voor gerst, 4 gewichtspercenten voor boekweit, 5 gewichtspercenten voor haver en 2 gewichtspercenten voor andere granen.

Graankiemen ook indien gemalen, vallen in elk geval onder nummer 11.02.

(¹) For the purpose of distinguishing between products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 and those falling within sub-heading No 23.02 A, products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications :

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals) not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat and rye, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

REGULATION (EEC) No 2152/73 OF THE COMMISSION

of 6 August 1973

altering the refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73 ⁽²⁾, and in particular the second sentence of the fourth subparagraph of Article 16 (2) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2118/73 ⁽³⁾ ;

Whereas the refund must be fixed once a week ; whereas it may be altered in the intervening period ;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity ;

- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ;

Whereas it follows from applying the rules, criteria and other provisions contained in Regulation (EEC) No 2118/73 to the information at present available to the Commission that the export refunds at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The refunds on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/67/EEC, exported in the natural state, as fixed in the Annex to the Regulation (EEC) No 2118/73, are hereby altered as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 7 August 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 August 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 215, 3. 8. 1973, p. 7.

ANNEX

to the Commission Regulation of 6 August 1973 altering the refunds applicable to cereals and certain categories of wheat or rye flour, groats and meal

(u.c./t)

CCT heading No	Description of products	Refund
10.01 A	Common wheat ⁽¹⁾ , and meslin : For exports to : — Senegal, Cameroon, Gabon, Upper Volta, Ivory Coast and Chad — Other third countries	— —
10.01 B	Durum wheat	—
10.02	Rye ⁽¹⁾	—
10.03	Barley	—
10.04	Oats	—
10.05 B	Maize (other than hybrid maize for sowing)	—
10.07 C	Grain sorghum	—
ex 11.01 A	Wheat flour ⁽²⁾ : — of an ash content of 0 to 520 — of an ash content of 521 to 600 — of an ash content of 601 to 900 — of an ash content of 901 to 1 100 — of an ash content of 1 101 to 1 650 — of an ash content of 1 651 to 1 900	— — — — — —
ex 11.01 B	Rye flour : — of an ash content of 0 to 700 — of an ash content of 701 to 1 150 — of an ash content of 1 151 to 1 600 — of an ash content of 1 601 to 2 000	— — — —
11.02 A 1 a	Durum wheat groats and meal : — of an ash content of 0 to 950 — of an ash content of 951 to 1 300 — of an ash content of 1 301 to 1 500	— — —
11.02 A 1 b	Common wheat groats and meal ⁽²⁾ : — of an ash content of 0 to 520	—

⁽¹⁾ The refund is granted solely in respect of common wheat and rye which has not been denatured pursuant to Article 7 (3) and (5) of Regulation No 120/67/EEC.

⁽²⁾ The refund is granted solely in respect of common wheat flour, groats and meal manufactured from common wheat which has not been denatured pursuant to Article 7 (3) and (5) of Regulation No 120/67/EEC.

The amount by which the refund may be increased pursuant to Article 1 of Regulation No 587/67/EEC is 2 u.a./ton.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 4 August 1973

adopting safeguard measures applicable to durum wheat exported outside the Community

(73/236/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾, and in particular Article 20 (2) thereof;

Whereas the French Government requested the Commission on 3 August 1973 to introduce safeguard measures in respect of durum wheat exported outside the Community;

Whereas prices ruling on the world market for durum wheat have been climbing steadily in recent months and are now more than 20 % above the level of the target price for this product;

Whereas the Community has a considerable deficit for durum wheat; whereas it is, therefore, dependent on imports from third countries; whereas one of the Community's main third-country suppliers has already introduced a ban on exports;

Whereas, because of the deficit, exports of durum wheat from the Community are traditionally

extremely rare; whereas applications for export-licences covering significant quantities of this product have, nevertheless, been lodged in France over the past few days; whereas this indicates that prices ruling on the world market are encouraging Community traders, despite the fact that no refund is payable, to dispose of their stocks of durum wheat;

Whereas, if this trend continues, there is a danger that the Community market might be seriously disturbed both as regards supplies and as regards prices which might tend to move upwards as a result of exports;

Whereas it follows from all the factors indicated above that exports might jeopardize the objectives of Article 39 (1) of the Treaty and in particular those set out in subparagraphs (c) (d) and (e) of that paragraph; whereas in particular there is a risk that continued exports might endanger Community supplies in the months ahead and, as an indirect consequence, make it impossible to guarantee supplies of processed products to consumers at a reasonable price;

Whereas it is, therefore, necessary to adopt with immediate effect special measures which would make it possible to protect the Community interest; whereas these measures should be adopted within the framework of Council Regulation (EEC) 2591/69⁽³⁾ of 18 December 1969 defining the conditions for

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 324, 27. 12. 1969, p. 1.

applying safeguard measures in the cereals sector; whereas market conditions at the present time are such that only a complete ban on the issue of export licences can improve the situation;

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

No further export licences for the product listed in Article 1 (b) of Regulation No 120/67/EEC, falling within subheading 10.01 B of Common Customs Tariff, shall be issued. This provision shall apply to

applications for licences applied for, within the meaning of Article 6 of Regulation (EEC) No 1373/70 ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1796/73 ⁽²⁾, after 4 August 1973.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 4 August 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 158, 20. 7. 1970, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 183, 5. 7. 1973, p. 1.

PUBLIC WORKS CONTRACTS

(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)

MODEL NOTICES OF CONTRACTS**A. Open procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 16e)⁽¹⁾:
2. The award procedure chosen (Article 16b):
3. a) The site (Article 16c):
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 16c):
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several, or for all of the lots (Article 16c):
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 16c):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 16d):
5. a) Name and address of the service from which the contract documents and additional documents may be requested (Article 16f):
b) The final date for making such request (Article 16f):
c) Where applicable, the amount and terms of payment of any sum payable for such documents (Article 16f):
6. a) The final date for receipt of tenders (Article 16g):
b) The address to which they must be sent (Article 16g):
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 16g):
7. a) The persons authorized to be present at the opening of tenders (Article 16h):
b) The date, time and place of this opening (Article 16h):
8. Any deposits and guarantees required (Article 16i):
9. The main procedure for financing and payment and/or references to the instruments regulating these (Article 16j):
10. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 16k):
11. The minimum economic and technical standards required of the contractors (Article 16l):
12. Period during which the tenderer is bound to keep open his tender (Article 16m):
13. Criteria for the award of the contract. Criteria other than that of the lowest price shall be mentioned if they do not appear in the contract documents (Article 29):
14. Other information:
15. The date of despatch of the notice (Article 16a):

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

B. Restricted procedures

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 17a)⁽¹⁾:
2. The award procedure chosen (Article 17a):
3. a) The site (Article 17a):
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 17a):
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several or for all of the lots (Article 17a):
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 17a):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 17a):
5. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 17a):
6. a) The final date for the receipt of requests to participate (Article 17b):
b) The address to which they must be sent (Article 17b):
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 17b):
7. The final date for the dispatch of invitations to tender (Article 17c):
8. Information concerning the contractor's personal position, and the minimum economic and technical standards required of him (Article 17d):
9. The criteria for the award of the contract if these are not stated in the invitation to tender (Article 18d):
10. Other information:
11. The date of despatch of the notice (Article 17a):

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

Open procedure

1. Ministère des Travaux Publics — Fonds des Routes — Direction des Routes d'Arlon, Avenue Nothomb 52 à 6700 Arlon — Tel. 063/229.41.
 2. Public invitation to tender.
 3. a) Province of Luxembourg — town of Bastogne and Municipality of Sibret.
b) The by-passing of the town of Bastogne by a new road, No 4, with four traffic lanes, and the construction of five bridges and feeder roads.
c)
d)
 4. Time limit : 720 days.
 5. a) Office for the inspection and sale of specifications and other documents concerning public invitations to tender, rue de Luxembourg 49, 1040 Brussels — Tel. 02/13.14.47. Postal cheque account No 9455. Documents may be consulted and supplementary information obtained at the Department mentioned under 1.
b) 4 September 1973.
c) Specification No F/73 F 26. Price Bfrs 440. Submission of tender Bfrs 90. 69 plans Bfrs 3 825. Forwarded on receipt of payment.
 6. a) 4 September 1973 at 11 a.m.
b) Address as under 1.
c) French — use must be made of the forms attached to the specification.
 7. a) Public.
b) 4 September at 11 a.m.
 8. 5 %. Guarantee period : three years.
 9. Monthly instalments. Variations in wages and the price of materials.
 10. Consortia, including those on a temporary basis, may submit.
 11. Classification : Category C or E (works to a value of Bfrs 75 000 000 to Bfrs 150 000 000).
 12. 75 calendar days after the public opening of the tenders.
 13. The successful tender will be the lowest that complies with the conditions.
 14. Since notices of correction may be made during the publication period, contractors from Member States of the EEC are requested to apply to the department mentioned under 1, not later than 10 days before the date of opening of tenders, to be informed of any changes.
 15. 25 July 1973.
-

Open procedure

1. Intercommunale Vereniging voor de autosnelwegen van West-Vlaanderen, Rijselsestraat 351, 8201 Brugge — St. Michiels.
 2. Public invitation to tender.
 3. a) Province of West Flanders, main road A 11, municipalities of Rumbeke and Kachtem.
c) Building of a bridge over the Roeselare — Leie canal (earthworks, roadworks, engineering works).
c) Classification : category E, G or C, class 8. Value of work over Bfrs 150 000 000.
d)
 4. 18 months.
 5. a) Office for the inspection and sale of specifications 49, rue de Luxembourg, 1040 Brussels — Tel. 02/13 14 47. Postal cheque account No 9455.
Further information from the address given under 1 or from the Bruggenbureau, Tervurenlaan 188 A, 1150 Brussels — Tel. 02/71 21 30.
b) 18 September 1973.
c) Specification No Z/73 G 56. Price Bfrs 340. Tender form price Bfrs 20. 9 plans price Bfrs 445. Payable in advance.
 6. a) By 11 a.m. on 18 September 1973.
b) See 1.
c) Dutch — forms attached to the specification must be used.
 7. a) In public.
b) 11 a.m. on 18 September 1973.
 8. 5 % of the contract price — two-year-guarantee period.
 9. Payments monthly as the work progresses. Adjustment will be made for fluctuations in wage and material costs.
 10. Associations, including consortia, may tender.
 11. See 3 c).
 12. Up to 120 calendar days from the date on which bids are opened.
 13. The contract will be awarded to the lowest correctly submitted tender.
 14. Since notices of correction may be issued during the publication period, contractors from member countries of the EEC are requested to apply to the address under 1, not later than 10 days before the date on which bids are opened to be informed of any changes made.
 15. 25 July 1973.
-

Open procedure

1. Ministerie van Openbare Werken — Wegenfonds — Directie der Wegen van Oost-Vlaanderen, Neder-kouter 28, 9000 Ghent — Tel. 09 / 23 79 91.
 2. Public invitation to tender.
 3. a) Province of East Flanders — City of Aalst
b) Construction of the road section between trunk road 60 and Verbrandhofstraat. Trunk road No 719 — Aalst ring road (viaduct and roadworks).
c)
d)
 4. 365 working days.
 5. a) Office for the inspection and sale of specifications, rue de Luxembourg 49, 1040 Brussels — Tel. 02 / 13 14 47. Postal cheque account No 9455.
Supplementary information may be obtained at the department mentioned under 1 or at the Bruggen-bureau, Tervurenlaan 188 A, 1150 Brussels, — Tel. 02/71 21 30.
b) 13 September 1973.
c) Specification No B/73 H 5. Price Bfrs 200. Submission of tender price Bfrs 15. 16 plans price Bfrs 660. Forwarded on receipt of payment.
 6. a) By 11 a.m. on 13 September 1973.
b) Address as under 1.
c) Dutch — use must be made of the forms attached to the specification.
 7. a) Public.
b) 11 a.m. on 13 September 1973.
 8. 5 % of the contract price — three-year-guarantee period.
 9. Payments monthly as the work progresses. Adjustment will be made for fluctuations in wage and material costs.
 10. Associations, including consortia, may tender.
 11. Classification: category E, class 7. Value of work from Bfrs 75 000 000 to Bfrs 150 000 000.
 12. Up to 75 calendar days from the date on which the bids are opened.
 13. The contract will be awarded to the lowest correctly submitted tender.
 14. Since notices of correction may be made during the publication period contractors from Member States of the EEC are requested to apply to the department mentioned under 1, not later than 10 days on which bids are opened, to be informed of any changes made.
 15. 25 July 1973.
-

Open procedure

1. Forces Armées, Service de l'État-Major Général, Service Général des Constructions, Caserne Major Geruzet, 294, Boulevard Général - Jacques, 1040 Bruxelles. Entrance : 10, avenue de la Cavalerie.
 2. General invitation to tender by competition.
 3. a) Evere-Sud military area.
b) Planning and construction of a troops kitchen and dining-hall, in a single-storey building ; area : 5 300 m². The plan includes the electrical installation and fitting of heating units, but not the kitchen equipment or boilers.
3. c)
d) See 3 b).
 4. 200 working days.
 5. a) Unicobel, Place du Trone 1, Bruxelles 1000.
b) Documents available from 6 August onwards.
c) Special specification No EC/4 and plans — kitchen and dining-hall : Bfrs 2 550. General section III — stability : Bfrs 150. General section IV — heating and ventilation : Bfrs 800. General section V — electricity : Bfrs 600. — General section on plumbing : Bfrs 400, payable in cash, or by bearer cheque to account No 2.61 at the Société Général de Banque, rue Montagne du Parc, 3 — 1000 Bruxelles, for account 54850/00 Unicobel.
 6. a) 8 October 1973 at 11 a.m.
b) See 1.
c) French or Dutch — the forms attached to the specification must be used.
 7. a) Opening of tenders in private.
b) 8 October 1973 at 11 a.m. at the address given under 1.
 8. Guarantee : 5 % of contract price, excluding VAT, to be desposited by the contractor.
 9. Monthly instalments as the work progresses.
 - 10.
 11. Classification Catégorie D, Class 6 (work up to a value of Bfrs 75 000 000).
 12. 75 calendar days.
 13. Technical standards :
 - construction system (prefabricated or not), stability,
 - acoustics and heating,
 - quality of materials,
 - heating, electricity, electromechanical equipment,
 - architectural standard façade,
 - prescribed elements (their conformity to prescribed performance and standards),
 - price of the construction.
 14. Since notices of correction may be made during the publication period, contractors are requested to contact the department named under 1, not later than 10 days before the date on which the tenders are to be opened, to be informed of any corrections made.
 15. 25 July 1973.
-

Open procedure

1. Skoleudvalget Skagen Kommune, Denmark.

2. Public invitation to tender pursuant to Housing Ministry circular relating to fixed time and fixed price for erection of first stage of Hedebo School.

3. a) The site is located at trunk road A 10/Nordsø/Vej, Skagen, Denmark.

b) Hedebo School — Skagen.

The work comprises the building of three classroom wings on one level covering approximately 3126 m² in the form of a partly bricked structure with prefabricated bearing columns and prestressed concrete main girders, latticed roof truss, with tiles.

c) The work covers :

2. Earthwork, drainage, concrete and brickwork :

- 2.1. Earthwork,
- 2.2. Drainage,
- 2.3. Concrete and reinforced concrete,
- 2.4. Concrete members (prefabricated),
- 2.5. Brickwork,
- 2.6. Pointing.

3. Timber work :

- 3.1. Timber work,
- 3.2. Roofing.

4. Joinery :

- 4.1. Façade elements,
- 4.2. Interior joinery work,
- 4.3. Glazing,
- 4.4. Jointing.

5. Painting.

6. Flooring :

- 6.1. Standard supply,
- 6.2. Sub-contracted work.

7. Water, heating and sanitary work :

- 7.1. Gutters and pipes,
- 7.2. Internal drains and sanitary work,
- 7.3. Hot and cold water,
- 7.4. Heating system,
- 7.5. Insulation.

9. Electrical installation.

10. Main Contracting work :

All trades.

4. Mid-September 1973 to July 1974.

5. a) To be ordered in writing from the Architect : m.a.a. Christen Justesen, Hans Baghsvej 11, 9990 Skagen, Denmark.

b) Not later than 7 August 1973 at 12 noon. Tender documents will be sent on 16 August 1973. A meeting of tenderers will be held on Friday, 24

August 1973, at 10 a.m. at Skagen Town Hall, to deal with any questions.

c) A deposit in the form of crossed cheque payable to Skagen Kommune amounting to Dkr 1 000 per section of the work. This deposit will be refunded when the tender documents are returned to Hedins Lyskopiering, not later than 11 September 1973.

6. a) Not later than 10 a.m. on 3 September 1973.

b) Tenders shall be delivered in a closed envelope marked 'Hedebo Skolen, Skagen', along with the number and title of the work.

Tenders may be handed in at the tender office half an hour before the award or can be sent by registered post to Skoleforvaltningens Kontor (Education Offices), C.S. Møllersvej 2, 9990 Skagen.

c)

7. a) Tenderers,

b) 3 September 1973 at 11 a.m. in Skagen Town Hall.

8. Guarantee bond for 10 % of contract price, excluding VAT.

9. The work will be financed by Skagen Kommune.

10.

11. Minimum financial and technical requirements. Contractors shall have the financial and technical resources for carrying out the work concerned.

12. The tenderer is bound to his tender for at least four weeks.

13. Acceptance and award : cf. Law No 216 of 8 June 1966 on tenders, paragraph 3.

14. Principals :

Skagen Kommune, Skoleudvalget, C.S. Møllersvej 2, 9990 Skagen.

Coordinating Consulting Engineers A/S, J. Boeck-Hansen, Kong Georgsvej 11, 9000 Aalborg.

Architects :

Arkitektfirmaet K. Hylling Larsen A/S, Kong Chr. Allé 28, 9000 Aalborg.

Arkitekt m.a.a. Christen Justesen, Hans Baghsvej 11, 9990 Skagen.

Consultants :

Jysk Byggeplanlægning A/S, Hassersvej 35, 9000 Aalborg.

Engineers :

A/S Heilskov & Co, Holstvej 1, 9990 Skagen.

Studstup & Østgaard, Hassensvej 35, 9000 Aalborg.

15. 25 July 1973.

Restricted procedure

1. Leicester County Borough Council, Town Hall, Leicester.
 2. Lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
 3. a) St. Margaret's Way to Humberstone Road.
b) Construction of a flyover and ground level dual carriageway, four pedestrian subway complexes and a footbridge. Alteration to an existing roundabout and the construction of a new roundabout together with the widening, resurfacing and reconstruction of ground level roads. Extensive alterations to public utilities' apparatus and construction of surface water sewers, together with various accommodation works.
Estimated contract value range £ 1 500 000 to £ 2 000 000.
c)
d)
 4. Contract period 21 months.
 5. Each firm comprised in the group to become jointly and severally responsible for the contract.
 6. a) 21 August 1973.
b) The City Engineer, Grey Friars, Leicester LE1 5PA — Tel. Leicester 50061.
c) English.
 7. September/October 1973 (subject to government grant approval).
 8. Appropriate statements from bankers.
List of similar contracts carried out during past two years, giving the value, date, size of works and name of employing authorities.
 - 9.
 - 10.
 11. 24 July 1973.
-

Restricted procedure

1. Contracts Branch, Directorate of Scottish Services, Property Services Agency, Department of the Environment, Argyle House 3, Lady Lawson Street, Edinburgh EH3 9SD, Scotland.

2. Lowest acceptable offer in competition among selected tenderers.

3. a) Benbecula Airport, Benbecula, Outer Hebrides.

b) The main runway (07/25) is 1 834.4 m long and is to be strengthened with two layers of asphalt on a regulating course of 'dry lean concrete' or asphalt, over the centre 18 m of the existing runway.

The surface texture of the finished 'dry lean concrete' is to be reasonably smooth and its regularity is to be such that when tested with a 3 m long test straight-edge placed anywhere, other than across the crown of the camber, in any direction on the surface there is between the bottom of the straight edge and the concrete no gap greater than 10 mm.

The surface accuracy of the finished asphalt surfacing excepts across the crown of a camber or across drainage channels of the wearing course is to be of such regularity that when tested with a 3 m long test straight-edge on the surface there is between the bottom of the straight edge and the asphalt no gap greater than 2mm. The tolerance of the surface on which the wearing course is to be laid is to be such that the compacted thickness of the wearing course will be not less than that specified and will not exceed this by more than 10 mm. The tolerance of the surface on which the base course is to be laid is to be such that the compacted thickness of base course and wearing course will be not less than that specified and not greater than 20 mm above that specified.

The parking area, 147 m × 114 m giving a total area of 16 758 m², will consist of a 200 mm 'pavement quality concrete overslab' on a regulating course of 'dry lean concrete' to the above tolerances.

The surface texture of the 'pavement quality concrete' should be free from honeycombing and local protuberances.

Except across the crown of a camber and across drainage channels the surface is to be such that when tested with a 3 m long test straight-edge placed anywhere in any direction on the surface there is not to be a gap greater than 2 mm between the bottom of the straight-edge and the surface of the pavement. No variation from the true surface will be permitted.

The existing taxi-way at the 07 end of the runway is to be widened to 18 m and strengthened with

two layers of asphalt on a regulating course of asphalt or 'dry lean concrete' to the above tolerances. On the area to be widened 'blinded hard core' is to be used as a bottoming.

A Nominated Subcontractor will be recommended by the Authority for electrical services. The estimated cost of the whole works amounts to approximately £ 567 000.

c)

d) The tenderer will not be expected to carry out design work for any part of the project.

4. 10 months from date of possession of site.

5. In the event of a group of contractors submitting an acceptable offer it will be necessary for each member of the group to sign an undertaking that each company or firm in the group will be jointly and severally responsible for the contract.

6. a) 21 August 1973.

b) As for item 1.

c) English.

7. Approximately 15 October 1973.

8. — Proof of inscription of the company on a profession register or the companies register in the United Kingdom or Ireland.

— Balance sheets for the past three years including a statement of turnover on construction works.

— A statement of the technical qualifications of the managerial and supervisory staff who would be responsible for executing the work, and any previous experience of UK construction practice.

— A list of jobs over 1 million units of account carried out during the past five years, the value and site of each job and the authority for whom executed.

— Details of plant and machinery available for executing the work.

— Does the contractor propose to use his own labour force or rely on locally recruited work-people?

9.

10. The contract will be based on the general conditions of government contracts for building and civil engineering works, technical specifications, drawings and bills of quantity. Price fluctuations on labour rates and materials will not be permitted. Progress payments will be made monthly or fortnightly on the basis of a valuation of certified work done and materials delivered to site.

11. 24 July 1973.

Restricted procedure

1. Surrey County Council, Highways and Bridges Department, Highway House, 21, Chessington Road, West Ewell, Epsom, Surrey, England.
2. Lowest acceptable offer in competition among selected tenderers, and special award criteria as applied to alternative offers received from selected tenderers.
3. a) On the A3 trunk road between Cobham and Ripley, about 35 km south-west of London, in Surrey, England.
b) The works consist of the construction of a second carriageway generally parallel to the existing carriageway to form a dual carriageway road between Pains Hill near Cobham to Ockham Road, Ripley. The main road carriageway may be constructed in rigid, composite or flexible materials. Side roads may be constructed in composite or flexible materials. Earthworks and drainage form a substantial part of the works, which also include site clearance, fencing, footways and a steel sheet pile wall across part of a small lake.
The overall length of the scheme is approximately 5 km and the estimated cost of the works is between £ 1 000 000 and £ 1 500 000.
4. 16 months from the date of commencement of the works as notified by the engineer to the contract.
5. In the event of a group of contractors submitting an acceptable offer it will be necessary for each member of the group to sign an undertaking that each company or firm in the group will be jointly and severally responsible for the due performance of the contract.
6. a) 14 August 1973.
b) The Department of the Environment, Con (H) 4, Room 53/02, 2 Marsham Street, London SW1P 3EB, England.
c) English.
7. Approximately mid-October 1973.
8. — Proof of inscription of the company on a professional register or the Companies Register in the United Kingdom or Ireland.
— Balance sheets/accounts for the past three years including a statement of turnover on construction work and proportion of turnover on civil engineering work.
— A statement of the technical qualifications of the managerial and supervisory staff who would be responsible for executing work, and any previous experience of UK construction practice.
— A list of jobs over 1 million units of account carried out during the past five years, the value and site of each job and the authority for whom executed.
— Details of plant and machinery for executing the work.
— Whether the contractor proposes to use his own labour force or to rely on locally recruited labour.
9. Details of the award criteria will be shown in the tender invitation. See also 2.
10. The Contract will be based on the Institution of Civil Engineers' conditions of contract for use in connection with works of civil engineering constructions fifth edition as modified by the Department of the Environment for use in highway works contracts, the specification for road and bridge works, drawings and bill of quantities.

Price fluctuations on labour and materials will not be permitted. Interim payments will be made monthly on the basis of the valuation of work executed and materials delivered to the site.
11. 24 July 1973.

Restricted procedure

1. Surrey County Council, Highways and Bridges Department, Highway House, 21 Chessington Road, West Ewell, Epsom, Surrey, England.
2. Lowest acceptable offer in competition among selected tenderers, and special award criteria as applied to alternative offers received from selected tenderers.
3. a) On the A3 trunk road about 40 km south-west of London, to the south-east of the village of Ripley, Surrey, England.
b) The construction of approximately 5.5 km of dual carriageway in either composite, flexible or rigid pavement, 2.5 km of slip road or side road construction in composite or flexible pavement only, together with three reinforced concrete bridges; two prestressed concrete bridges and three corrugated sheet metal culverts.
Earthworks and drainage form a substantial part of the works, which also include site clearance, fencing, footways and three small retaining walls.
The estimated cost of the works is between £ 2 500 000 and £ 3 000 000.
4. 24 months from the date of commencement of the works as notified by the engineer to the contract.
5. In the event of a group of contractors submitting an acceptable offer it will be necessary for each member of the group to sign an undertaking that each company or firm in the group will be jointly and severally responsible for the due performance of the contract.
6. a) 14 August 1973.
b) The Department of the Environment, Con (H) 4, Room 53/02, 2 Marsham Street, London SW1P 3EB, England.
c) English.
7. Approximately mid-October 1973.
8. — Proof of inscription of the company on a professional register or the companies register in the United Kingdom or Ireland.
— Balance sheets/accounts for the past three years including a statement of turnover on construction work and proportion of turnover on civil engineering work.
— A statement of the technical qualifications of the managerial and supervisory staff who would be responsible for executing work, and any previous experience of UK construction practice.
— A list of jobs over 1 million units of account carried out during the past five years, the value and site of each job and the authority for whom executed.
— Details of plant and machinery for executing the work.
— Whether the contractor proposes to use his own labour force or to rely on locally recruited labour.
9. Details of the award criteria will be shown in the tender invitation. See also 2.
10. The contract will be based on the Institution of Civil Engineers' conditions of contract for use in connection with works of civil engineering construction fifth edition as modified by the Department of the Environment for use in highway works contracts, the specification for road and bridge works, drawings and bill of quantities.
Price fluctuations on labour and materials will not be permitted. Interim payments will be made monthly on the basis of the valuation of work executed and materials delivered to the site.
11. 24 July 1973.

Restricted procedure

1. North Walsham Urban District Council.
 2. Lowest acceptable tender in competition among selected contractors.
 3. a) North Walsham.
b) Extensions to the sewerage and sewage treatment works including pipe laying, excavations, reinforced concrete structures, building work, supply and installation of pumping plant, microstrainers and associated equipment.
c) Stage I :
 Lot No 1 : High rate biological filters and micro-strainer house, value c. £ 100 000.
 Lot No 2 : Microstraining plant, value c. £ 50 000.
 Stage II :
 Lot No 3 : Extensions to the sewerage, value c. £ 400 000.
 Lot No 4 : Extensions to the sewage treatment works, value c. £ 450 000.
 Lot No 5 : Pumping plant £ 100 000.
 4. Contract Periods : Stage I : 12 months. — Stage II : 24 months.
 - 5.
 6. a) 17 August 1973.
b) The Clerk of the Council, Council Offices, New Road, North Walsham, Norfolk, England.
c) English.
 7. Lot No 1 : Expected December 1973.
 Lots Nos. : 2 and 3 expected March 1974.
 8. Proof of financial standing is to be given by one of the following :
 - appropriate statements from bankers,
 - the presentation of the firms' balance sheets or extracts from the balance sheets,
 - or statements of the firm's overall turnover and the turnover on construction works for three previous financial years.Proof of technical knowledge or ability is to be furnished by :
 - the contractor's educational and professional qualifications and/or those of the firm's managerial staff, and, in particular, those of the person or persons responsible for carrying out the works
 - a list of the works carried out over the past five years, accompanied by certificates of satisfactory execution for the most important works. These certificates shall indicate the value, date and site of the works and shall specify whether they were carried out according to rules of the trade and properly completed. Where necessary, the competent authority shall submit these certificates to the authority awarding contracts direct
 - a statement of the tools, plant and technical equipment available to the contractor for carrying out the work
 - a statement of the firm's average annual manpower and the number of managerial staff for the past three years
 - a statement of the technical divisions which the contractor can call upon for carrying out the work, whether or not they belong to the firm.
 9. Stated in invitation to tender. See also 2.
 - 10.
 11. 24 July 1973.
-